BRUKSANVISNING

# IndiGo
# intuitiv körhjälp

416260-SV Rev 4 · 02/2023

EMPOWERING MOVEMENT

**VARNING**

**Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.**

Designpolicy och upphovsrätt
® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.
© Arjo 2023.
Vår policy är att ha en kontinuerlig produktutveckling och vi förbehåller oss därför rätten att ändra konstruktioner och specifikationer utan att meddela detta i förväg. Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING


**Förord** ..... 4

**Support** ..... 4

**Beteckningar som används i denna bruksanvisning** ..... 4

**Säkerhetsföreskrifter** ..... 4

**Introduktion** ..... 5

**Produktöversikt** ..... 5

**Avsedd användning för *IndiGo* körhjälp** ..... 5

**Innan du använder *IndiGo*** ..... 6

**Använda *IndiGo*** ..... 6

***IndiGo* Aktivering/avaktivering och bromsar** ..... 6

**Nödstoppsbrytare** ..... 7

**Flytta sängen** ..... 8

**Vänteläge** ..... 10

**Lampindikationer** ..... 11

**Efter användning av *IndiGo*** ..... 11

**Rengöring och desinficering** ..... 12

**Skötsel och förebyggande underhåll** ..... 12

**Allmänt** ..... 12

**Felsökning** ..... 13

**Specifikationer** ..... 15

**Återvinning** ..... 15

**Förhållanden vid användning, transport och förvaring** ..... 15

**Förklaring av symboler som används** ..... 16

**FCC-uppfyllelse** ..... 17

**Krav för Kanada** ..... 17

**Information om elektromagnetisk kompatibilitet** ..... 18

# FÖRORD

**Tack för att du köpt utrustning från Arjo.**

Tveka inte att kontakta oss om du har några frågor rörande drift eller underhåll av din Arjo-utrustning.

**Läs och förstå anvisningarna i denna bruksanvisning (IFU – Instructions for Use) innan du använder IndiGo™ intuitiv körhjälp.**

Informationen i denna bruksanvisning är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen på rätt sätt. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt. Informationen i den här bruksanvisningen är viktig för din säkerhet. Läs igenom och sätt dig in i informationen så att du kan förhindra eventuella skador. Obehöriga ändringar av någon Arjo-utrustning kan påverka säkerheten. Arjo ska inte hållas ansvarigt för några olyckor, tillbud eller prestandaförluster som uppstår till följd av otillåtna modifieringar av företagets produkter.

Montering, uppgraderingar, justeringar, modifieringar, tekniskt underhåll eller reparationer ska utföras av kvalificerad personal som auktoriserats av Arjo. Kontakta Arjo för mer information om underhåll och reparation.

Läs bruksanvisningen till sängen till vilken *IndiGo* är anpassad att användas med, och den kompletta systeminformationen.

*IndiGo* är tillgänglig för följande sängramssystem:

- Citadel™ sängramssystem
- Enterprise® 5000X akutvårdssäng för sjukhus (utan nedfällda sidogrindar)
- Enterprise® 8000X akutvårdssäng för sjukhus
- Enterprise® 9000X akutvårdssäng för sjukhus

## Support

Rutinunderhåll måste genomföras på din *IndiGo* för att upprätthålla utrustningens säkerhet och pålitlighet. Se avsnittet Skötsel och förebyggande underhåll på sidan 13. Kontakta Arjo om du behöver ytterligare information. Arjo erbjuder heltäckande support- och underhållstjänster som maximerar produktens säkerhet, tillförlitlighet och nytta på lång sikt.

Reservdelar beställs från Arjo. Telefonnumren finns i slutet på den här IFU:n.

Programvaruuppdateringar är planerade och kommer att ske under produktens drifttid.

## Beteckningar som används i denna bruksanvisning

**⚠ VARNING**

Varning betyder: Säkerhetsvarning. Om du inte förstår och följer denna varningstext kan du skada dig själv eller andra

**AKTA**

Akta betyder: Om dessa anvisningar inte följs kan hela eller delar av systemet eller utrustningen skadas.

**OBS!**

Obs! betyder: Denna information är viktig för en korrekt användning av systemet eller utrustningen.

# SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

**⚠ VARNING**

**För att minimera risken för allvarlig skada, läs noggrant igenom och följ alla säkerhets-anvisningar och instruktioner före användning av *IndiGo*. Säkerställ att alla anvisningar från läkare och inrättningens protokoll följs.**

**⚠ VARNING**

**För att undvika skada, aktivera bromsen på sängen och anropa underhåll om oförutsedd rörelse inträffar.**

**AKTA**

**Golvhissar och annan vårdutrustning som normalt ryms under sängen skall hanteras omsorgsfullt för att inte hindra *IndiGo*.**

**AKTA**

**Placera inte några artiklar på *IndiGo*-överdraget under transport eller förvaring.**

**AKTA**

**Använd inte på lutningar större än 6°. Använd inte *IndiGo* för att lasta en säng i en flyttbil eller truck.**

**AKTA**

**Låg sänghöjd minskas med cirka 17 mm när högre skruvskydd till belastningsmätare används.**

**AKTA**

**Bibehåll alltid kontakt med sängen när *IndiGo* används.**

# INTRODUKTION

Dessa anvisningar innehåller information om *IndiGo* på Arjo-sängar. *IndiGo* fungerar som intuitiv körhjälp vid flyttning av sängar.

**OBS!**

***IndiGo* får endast användas av vårdgivare eller vaktmästare med rätt utbildning och passande produktkunskap.**

## Produktöversikt

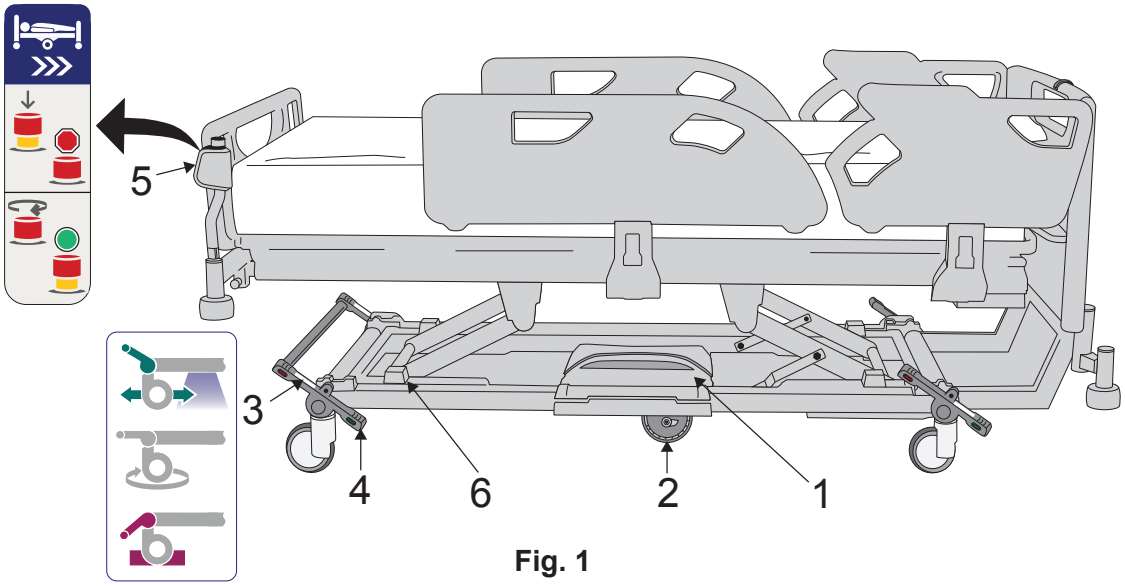



**Fig. 1**

1. Överdrag
2. Hjul
3. Etikett för aktivering/avaktivering och bromsar (placerad på eller nära alla pedalplatser)
4. Pedal
5. Nödstoppsbrytare (placerad vid sängens huvud- och fotände)
6. Skruvskydd till belastningsmätare (används endast på *Enterprise 9000X* och *Citadel Bed Frame System*-sängar)

**OBS!**

**Se sidan 7 för vidare beskrivning om aktivering och avaktivering av *IndiGo* och bromsar.**

## Avsedd användning för *IndiGo* körhjälp

*IndiGo* körhjälp är avsedd att ge assistans för sjukvårdssängar under patientförflyttning. Den skall endast monteras på kompatibla sjukvårdssängar från Arjo listade i bruksanvisningen.

*IndiGo*-körhjälpsenhet ska användas av lämpligt utbildad personal och för syftet angivet i bruksanvisningen. All annan användning är förbjuden.

# INNAN DU ANVÄNDER *IndiGo*

**OBS!**
***IndiGo* har samma säkra arbetsbelastning som sängen den är anpassad till.**

1. Identifiera att sängen är utrustad med *IndiGo* genom att lokalisera *IndiGo*-nödstoppsbrytaren, *IndiGo*-överdraget och/eller *IndiGo*-hjulet.

2. Förbered för patienttransport i enlighet med sängens IFU och all tillämplig säkerhetsinformation och driftsanvisningar.

# ANVÄNDA *IndiGo*

## *IndiGo* Aktivering/avaktivering och bromsar

Aktivera/avaktivera *IndiGo* och broms med pedalerna placerade i sängens alla hörn.
Använd pedalerna med fötterna och bär lämpliga skor. Använd inte händerna.

Pedalerna har tre lägen som visas i **fig. 2**:

*IndiGo* AKTIVERAD: ett centrerat drivhjul har kontakt med golvet när *IndiGo* är aktiverad.

FRILÄGE: alla fyra hjulen kan rotera och svänga fritt och *IndiGo*-hjulet har lyfts upp från golvet.

BROMS: bromsar appliceras på alla fyra hjulen och *IndiGo*-hjulet har lyfts upp från golvet.

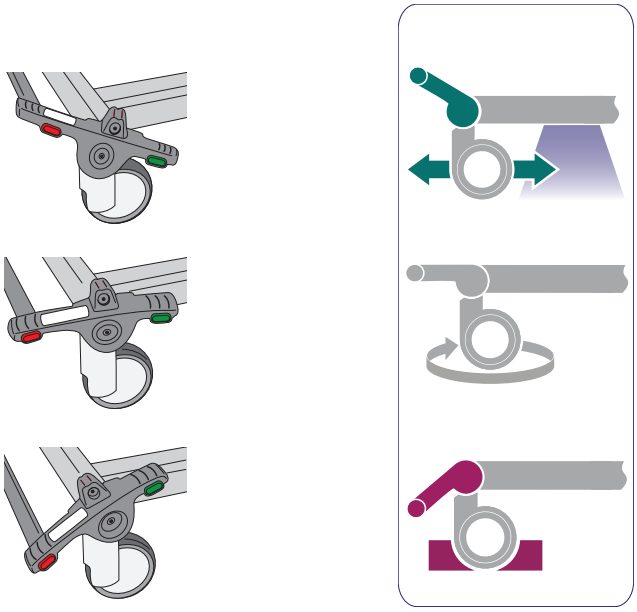


**Fig. 2**

När du aktiverar *IndiGo* placerar du pedalen i det mest upprätta läget. *IndiGo*-hjulet sänks till golvet och blå lampor tänds för att visa att *IndiGo* är aktiv.
**Se fig. 3**:

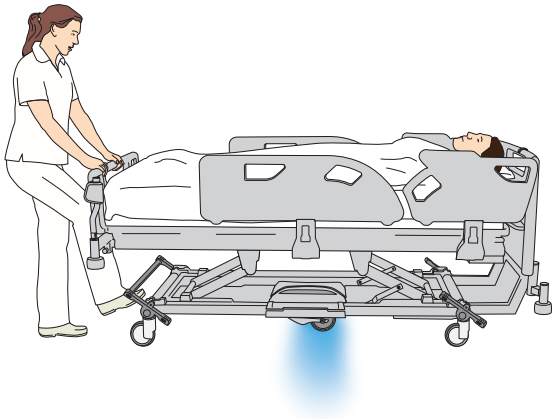


**Fig. 3**

**OBS!**
**Se Lampindikationer (visas på sidan 12) för att avgöra när *IndiGo* är klar att användas.**

# NÖDSTOPPSBRYTARE

*IndiGo* intuitiv körhjälp levereras utrustad med nödstoppsbrytare vid sjukvårdssängens båda huvud- och fotändar.

**OBS!**

**Nödstoppsbrytaren ger ett gradvis, långsamt stopp snarare än ett omedelbart tvärstopp.**

När nödstoppsbrytaren är aktiverad appliceras en elektrisk broms för att minska drivkraften och sakta ner sängen tills den har stoppats. Samtidigt släcks de blå lamporna och drivhjulet lyfts upp från golvet.

**Placering av nödstoppsbrytare**

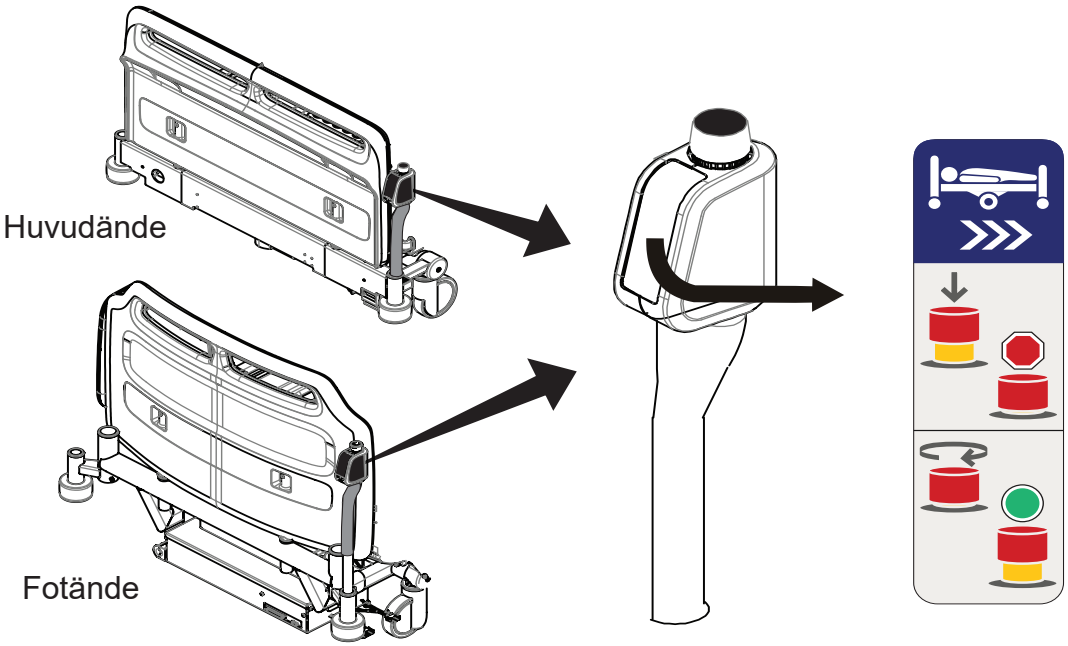



**Fig. 4**

**Aktivera nödstoppsbrytare**

- När nödstoppsbrytaren trycks ner appliceras de elektriska bromsarna för att minska drivkraften och sakta ner sängen tills den har stoppats.

**Fig. 5**

- De blå lamporna stängs av och drivhjulet under sängen dras upp från golvet.

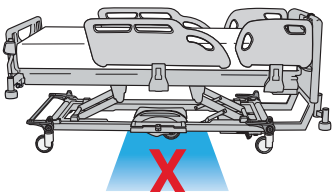


**Fig. 6**

**OBS!**

**När brytaren trycks ner kommer den att förbli nere, med *IndiGo* avaktiverat, tills nödstoppsbrytaren är återställd och bromspedalen cyklas till det fria läget och sedan tillbaka till det aktiverade läget.**

**Återställa nödstoppsbrytaren**

1. Vrid nödstoppsbrytaren medurs.

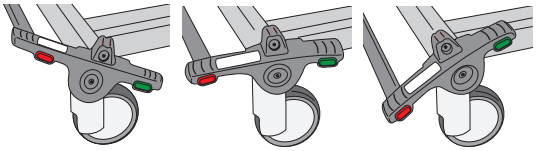
**Fig. 7**

2. Brytaren hoppar upp och är nu återställd.

**Fig. 8**

Så här återställer du drivhjulet:

1. Tryck ner bromspedalen till det fria läget och sedan tillbaka upp till det aktiverade läget. Drivhjulet sänks till golvet.



Aktiverad Friläge Broms

**Fig. 9**

2. De blå LED-lamporna slås på för att visa att drivhjulet har sänkts till golvet och att *IndiGo* nu är aktiverat.

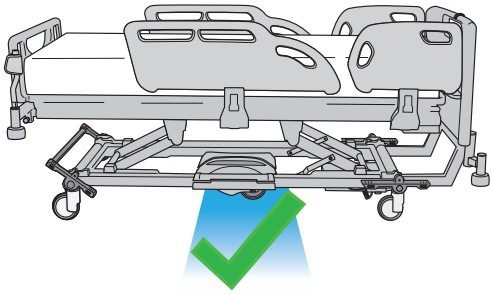


**Fig. 10**

## Flytta sängen

### *360-gränssnitt*

Eftersom *IndiGo* är inbyggd i själva sängen finns det inte något specifikt grepp eller handtag. Skjut eller dra sängen från fotgaveln, huvudgaveln eller med de båda sidoskenorna som du normalt skulle göra när du flyttar sängen. **Se fig. 11**

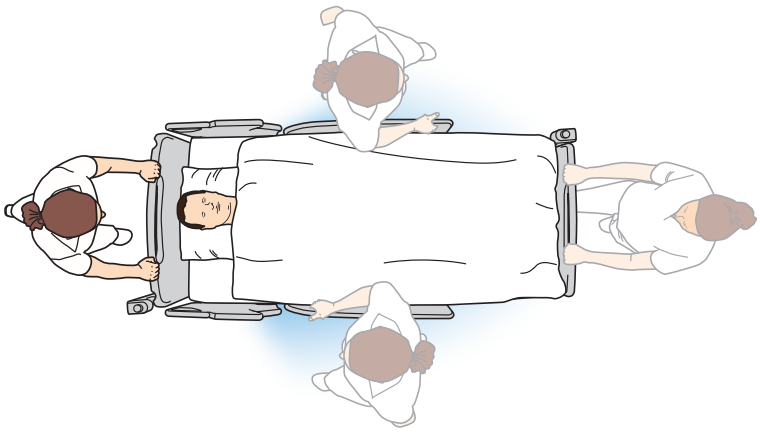


**Fig. 11**

### *Manövrerbarhet*

*IndiGo* ersätter sängens ordinarie styrlåsfunktion med ett drivhjul centrerat under sängen, vilket förbättrar manövrerbarhet och styrning. Drivhjulet minimerar effektivit det behövliga utrymmet vid hörn eller hela 360°-svängar. **Se fig. 12 och 13**

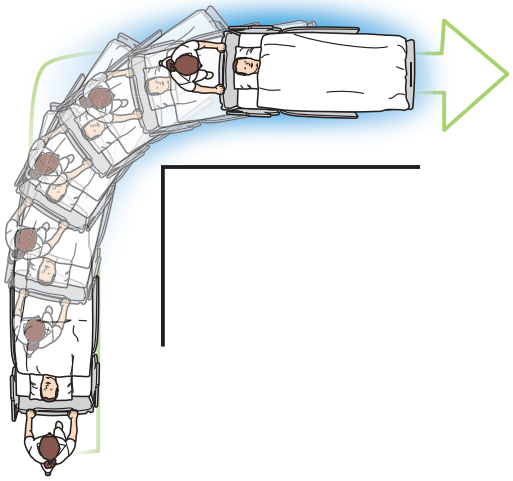


**Fig. 12**

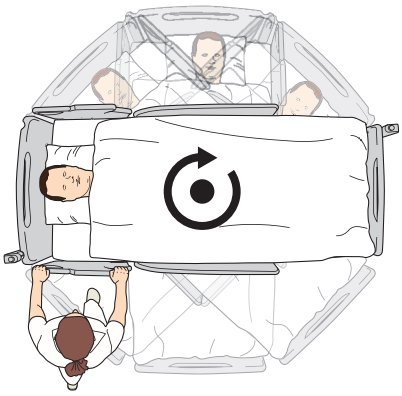


**Fig. 13**

I de flesta fall är det fördelaktigt att hålla *IndiGo* aktiverad i begränsade eller trånga utrymmen. Se till att det finns utrymme för förflyttningen innan sängen körs framåt eller bakåt.

**OBS!**

**Avaktivering av *IndiGo* (pedal i fritt läge) tillåter mindre placeringsjusteringar och sidorörelser. Se fig. 14**

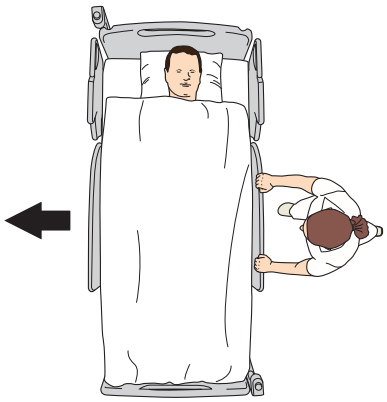


**Bild 14**

### *Körhjälp*

Så här använder du *IndiGo*:

- Aktivera *IndiGo* (1) med pedal i valfritt sänghörn.
- Flytta ut sängen något från väggen för att komma åt sängens strömsladd (2). **Se fig. 15**
- Koppla ur strömsladden från vägguttaget.
- Tryck eller dra sängen försiktigt för att påbörja körhjälpsrörelse.

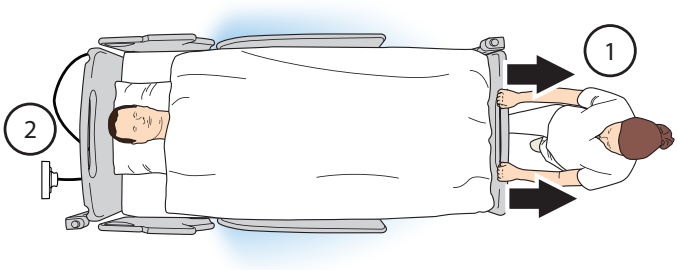



**Bild 15**

För att få ut mesta möjliga av *IndiGo*:

- Bibehåll ett konstant tryck vid rörelse på plana ytor och uppför lutningar.
- Dra försiktigt för att minska farten och luta dig bakåt för att stoppa (bromshjälp). **Se fig. 16**
- Kontrollera hastigheten genom att konstant dra lätt vid nedåtgående sluttningar (bromshjälp). *IndiGo* kommer att ge bromshjälp. **Se fig. 16.**
- *IndiGo* kan hållas aktiverat in och ut ur hissar. Observera att temporär avaktivering möjliggör mindre placeringsjusteringar och sidorörelser vid behov.

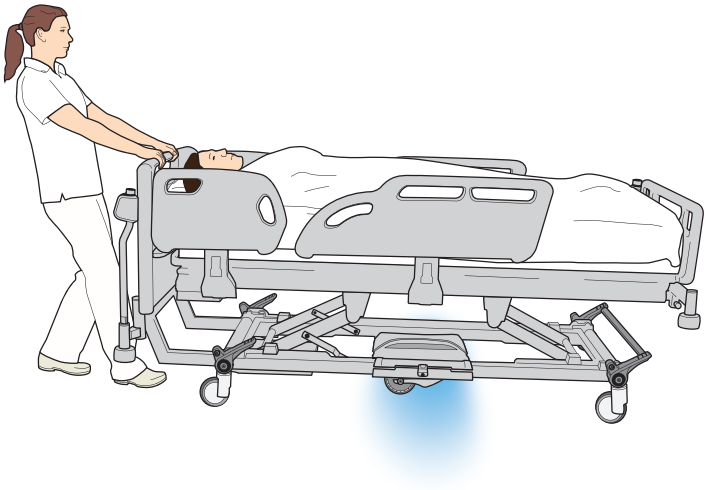


**Fig. 16**

**OBS!**

***IndiGo* reagerar på kraft som tillförs av användaren. *IndiGo* ger progressiv hjälp upp till en maximal hastighet på 5 km/tim (3 mph).**

## Vänteläge

När *IndiGo* är aktiverad och sängen inte flyttas under ungefär fem minuter, ställs *IndiGo* in i vänteläge. Hjulet lyfts från golvet och de blå lamporna stängs av.

För att återinkoppla *IndiGo* flyttar du bromspedalen till det fria läget och sedan tillbaka upp till det aktiverade läget. Drivhjulet sänks till golvet och de blå lamporna tänds, vilket visar att *IndiGo* nu är aktiv.

## Lampindikationer

| Lampa för batteristatus / Åtgärd | | | ÅTGÄRD |
|---|---|---|---|
| Fulladdat batteri<br>Under normal användning räcker batteriet ungefär 5 000 m (3,10 miles). | | | |
| Låg batteriladdning (1 blinkning/1,6 sekunder)<br>Under normal användning räcker batteriet ungefär 900 m (0,56 miles). | | 20 % kvar | Ladda |
| Kritiskt låg batterinivå (1 blinkning/1 sekund)<br>Drivhjulshjälp avaktiveras om 20 sekunder. | | 6 % kvar | Ladda |
| Avbrott/fel (10 blinkningar/1 sekund) | | | Ring service |

Se felsökningsavsnittet för mer information.

## EFTER ANVÄNDNING AV *IndiGo*

1. Avaktivera *IndiGo* och aktivera bromsarna genom att placera pedalen i det lägsta läget. **Se fig. 17**
2. Ladda *IndiGo* genom att ansluta sängens strömsladd till vägguttaget efter varje användning.

**OBS!**

**Se *IndiGo* Aktivering/avaktivering och bromsar.**

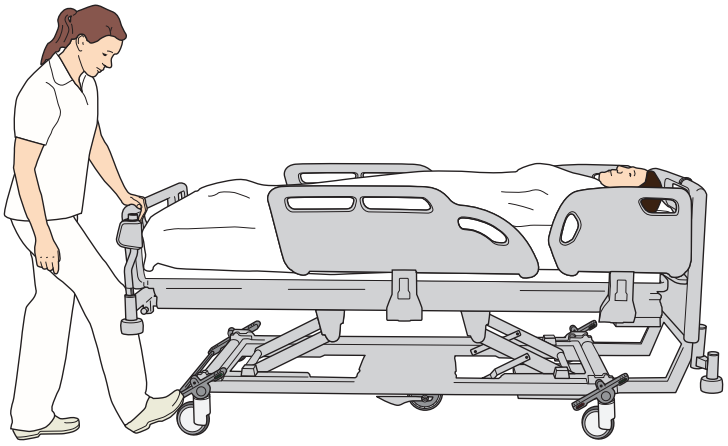


**Fig. 17**

# RENGÖRING OCH DESINFICERING

⚠ **VARNING**

**För att undvika klämrisker för hand/fingrar måste *IndiGo* avaktiveras och bromsar på sängen aktiveras före borttagning av hinder, rengöring och/eller underhåll av *IndiGo*-hjulet.**

För rengöring och desinficering, se anvisningar i sängens bruksanvisning.

# SKÖTSEL OCH FÖREBYGGANDE UNDERHÅLL

| Åtgärder som ska slutföras av vårdgivaren | Dagligen | Varje vecka |
|---|---|---|
| Kontrollera att *IndiGo*-överdraget är oskadat | | √ |
| Kontrollera att *IndiGo* är aktiverad när pedalen är i det mest uppåtriktade läget | √ | |
| Kontrollera nödstoppsmonteringarna med avseende på tecken på skada | √ | |
| Kontrollera att alla tillämpliga *IndiGo*-etiketter finns och är läsbara | √ | |

Om resultatet på något av dessa test är otillfredsställande, använd inte *IndiGo*. Kontakta Arjo eller en godkänd Arjo-servicetekniker.

⚠ **VARNING**

**Proceduren nedan får endast utföras av lämpligt utbildad och kvalificerad personal. Om detta inte efterföljs kan det leda till personskador och en produkt som inte är säker att använda.**

## Allmänt

- Undersök *IndiGo* med avseende på tecken på skada.
- Prova enhetens drift, inklusive nödstoppsbrytarna. Om några avvikelser observeras, se felsökningskapitlet.
- Undersök *IndiGo*-kablar med avseende på avskärningar, avnötningar, kinkningar eller annan försämring. Kontakta Arjo om skador upptäcks. Se kontaktinformation längst bak i den här bruksanvisningen.
- Undersök *IndiGo* drivhjuls- och däckenhet med avseende på skada. Om några avvikelser observeras, byt ut drivhjulsenheten. Se procedurerna för byte av drivhjul i servicekapitlet.
- Inspektera gasfjädern visuellt med avseende på överskottsolja på axeln. Säkerställ att gasfjädern upprätthåller den nedåtgående kraften på drivhjulet när *IndiGo* är inkopplad. Om det förekommer överskottsolja på axeln eller om gasfjädern inte upprätthåller nedåtgående tryck när *IndiGo* är inkopplad byter du ut gasfjädern. Se proceduren för byte av gasfjäder i servicehandboken.
- Kontrollera att alla åtkomliga muttrar, bultar och andra fästen sitter där de ska och är korrekt åtdragna.
- Kontrollera att *IndiGo* inte stör vågfunktionen genom sängens hela rörelseintervall.

# FELSÖKNING

| Fel | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Sängen är svår/tung att manövrera | Bromspedalen är i friläge eller bromsläge | Placera bromspedalerna i *IndiGo*-aktiveringsläge. |
| | Nödstoppsbrytaren(-brytarna) är nedtryckt(a) | Se till att nödstoppsbrytaren(-brytarna) inte är nedtryckt(a). Vrid brytaren(brytarna) medurs för att återställa. |
| | Bromsskenesensorn är inte i linje med *IndiGo*-sensorn när pedalen är i aktiveringsläge | Se till att pedalen är i aktiveringsläge och flytta sedan bromsskenesensorn så att den är i linje med *IndiGo*-sensorn. Om nödvändigt lossa skruven på bromsskenesensorn för att flytta och dra sedan skruven för att säkra på plats. |
| Sängen är svår att manövrera sidledes | Pedalen är i *IndiGo*-aktiveringsläge | Placera pedalen i friläge så att *IndiGo* inte är aktiverad. |
| Sängen flyttas på ett oförutsett sätt. | Avbrott/fel | Bekräfta att *IndiGo* är korrekt konfigurerad för sängen på vilken den är installerad. Omkalibrera *IndiGo* i enlighet med testningskapitlet. |
| | | Granska LED-felkoder och implementera korrigeringar om nödvändigt. |
| | | Avaktivera *IndiGo* genom att placera pedalen i bromsläge. Kontakta kvalificerad servicepersonal som godkänts av Arjo. |
| Blinkande blå lampa | Låg batterinivå | Slutför patienttransport/förflyttning av sängen och anslut strömsladden till vägguttaget. |
| | Kritiskt låg batterinivå | |
| | Avbrott/fel | Slutför patienttransport/förflyttning av sängen eller bromsa genom att placera pedalen i bromsläge. Kontakta kvalificerad servicepersonal som godkänts av Arjo. |
| | | Granska LED-felkoder och implementera korrigeringar om nödvändigt. |
| Nödstoppsbrytaren fungerar inte korrekt | Avbrott/fel | Säkerställ att nödstoppsbrytarenheten och kablarna är intakta och att de fungerar. Byt ut om dessa är skadade. Om ingen skada observeras, felsök PCBA. |
| Avläsningsfel för sängvåg vid låg sänghöjd | Kabeldragningen stör sängens rörelser | Granska kabeldragningen för att säkerställa korrekt mängd slack och/eller serviceslinga på tillämpliga platser. Säkerställ att längre skruvskydd till belastningsmätare är installerade. |
| Ingen funktion fungerar | Programvaru- och/eller PCBA-fel | Byt ut PCBA. |
| | Kablar defekta | Undersök kablar med avseende på brott, nötning, veck eller annan försämring och byt ut om så behövs. |

| Fel | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| Inget blått ljus | *IndiGo* är i vänteläge | Tryck fotpedalen från aktiveringsläge till neutralt, vänta 2 sekunder, och cykla sedan tillbaka till aktivering för att aktivera *IndiGo.* |
| | Pedal cyklad för snabbt | |
| | Bromspedalen är i friläge eller bromsläge | Placera bromspedalerna i *IndiGo* -aktiveringsläge. |
| | Nödstoppsbrytaren(-brytarna) är nedtryckt(a) | Se till att nödstoppsbrytaren(-brytarna) inte är nedtryckt(a). Vrid brytaren(brytarna) medurs för att återställa.<br>Tryck fotpedalen från aktiveringsläge till neutralt, vänta 2 sekunder, och cykla sedan tillbaka till aktivering för att aktivera *IndiGo.* |
| | Avbrott/fel | Slutför patienttransport/förflyttning av sängen eller bromsa genom att placera pedalen i bromsläge. Kontakta kvalificerad servicepersonal som godkänts av Arjo. |
| | | Granska LED-felkoder och implementera korrigeringar om nödvändigt. |
| | | Kontrollera LED-lampan för laddningsstatus.<br>– Röd = Laddar<br>– Grön = Fulladdat eller Laddar inte eller Inte ansluten till PCBA<br>– Släckt LED-lampa = Kontrollera nätkabelanslutningarna eller byt ut laddaren |
| | | Byt ut batteripaketet om laddaren fungerar korrekt. |
| | Batteri urladdat | Anslut strömsladden till vägguttaget. Kontakta kvalificerad servicepersonal som godkänts av Arjo.<br>Flytta på sängen för att återaktivera *IndiGo.* |
| | Batteri slut | Byt ut batteripaketet. |
| | Batteriet djupt urladdat | Anslut sängen till nätuttaget. Tryck på batteriuppvakningsknappen som finns på batteripaketet och ladda under åtta timmar. |
| Oförutsett buller | Avbrott/fel | För att slutföra patienttransport/förflyttning av sängen, avaktivera *IndiGo* genom att placera pedalen i friläge eller bromsa genom att placera pedalen i bromsläge. Kontakta kvalificerad servicepersonal som godkänts av Arjo. |
| | | Säkerställ att drivhjulet fungerar som avsett. Om missljud fortsätter, byt ut *IndiGo*-enheten. |

# SPECIFIKATIONER

| | |
|---|---|
| Litiumjonbatteri | 25,2 V nominell spänning, 4,3 A kapacitet<br>Batteriladdningstid från tomt: ~4 timmar |
| Uppnåbar distans med fulladdat batteri | 5 000 m (3,10 miles) |
| Uppnåbar distans med låg batteriladdning | 900 m (0,56 miles) |
| Återstående tid med kritiskt låg batterinivå | 20 sekunder |
| Maximal hastighet för fullständig hjälp | 5 km/tim (3 mph) |
| *IndiGo*-drivhjul | Lämnar inga märken |
| Kapslingsklass | IPX4 |
| Kapslingsklass | Klass 1 |
| Tillåten kombination | Citadel sängramsystem<br>Enterprise 5000X akutvårdssäng för sjukhus (utan nedfällda sidogrindar), Enterprise 8000X akutvårdssäng för sjukhus, Enterprise 8000X akutvårdssäng för sjukhus, Enterprise 9000X akutvårdssäng för sjukhus |
| Produktens förväntade livslängd | Den förväntade drifttiden är tio år när förebyggande underhåll genomförs som angivet i avsnittet Skötsel och förebyggande underhåll. |
| Wattimmar – effekt | 108 Wh nominell |
| Säker arbetslast | *IndiGo* har samma säkra arbetslast som sängen den är anpassad till. |

# ÅTERVINNING

| | |
|---|---|
| Utrustningen ska återvinnas enligt lokala bestämmelser. | |
| Batteri | Litiumjon.<br>Får inte slängas med normalt avfall. Måste återvinnas. |
| Emballage | Trä och wellpapp, återvinningsbart. |
| *IndiGo* | Elektroniska delar, metall- och plastdelar ska separeras och återvinnas i enlighet med WEEE och markeringarna på enheten. |

# FÖRHÅLLANDEN VID ANVÄNDNING, TRANSPORT OCH FÖRVARING

| | |
|---|---|
| Temperatur (drift) | 14 °C till 35 °C (57 °F till 95 °F) |
| Temperatur (transport och förvaring) | -29 °C till 50 °C (-20 °F till 122 °F) |
| Relativ luftfuktighet (drift) | 20–80 % |
| Relativ luftfuktighet (transport och förvaring) | 20 till 90 % vid 30°C (86°F), icke-kondenserande |
| Lufttryck (drift) | 700 hPa till 1 060 hPa |
| Lufttryck (transport och förvaring) | 700 hPa till 1 060 hPa |

# FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS

Varning för möjlig risk för systemet, patienten eller personalen

Akta

Viktig driftinformation

Tillverkningsdatum

IPXX Klassificering av höljets skyddsklass.

Se instruktionshandbok/häfte – bruksanvisningen ska läsas

DIREKTIV 2011/65/EU gällande begränsningen av vissa riskfyllda ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (RoHS)

Elektriska och elektroniska komponenter ska återvinnas separat enligt WEEE-direktivet 2012/19/EG

UL-godkänd komponentmärkning

Tillverkare

SN Serienummer

Litiumjon-batteri

Transport och förvaring
Temperatur höga och låga gränser

Transport och förvaring
Luftfuktighet – övre och nedre gränser

Transport och förvaring
Tryck – övre och nedre gränser

REF Referensnummer

## FCC-UPPFYLLELSE:

Den här enheten uppfyller kraven i Del 15 av FCC-bestämmelserna. Drift av enheten förutsätter att följande två villkor uppfylls:
(1) Den här enheten får inte skapa skadliga störningar och
(2) Den här enheten måste kunna klara alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka icke önskvärd drift.

Den här utrustningen har testats och är förenlig med gränserna för digitala enheter klass A i enlighet med del 15 i FCC-reglerna. Gränsvärdena är avsedda att ge rimligt skydd mot skadliga störningar då utrustningen används i en kommersiell miljö. Den här utrustningen genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan orsaka radiokommunikationsstörningar om den inte installeras och används i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Om utrustningen används i bostadsmiljö är det troligt att den kommer att orsaka skadliga störningar. I sådana fall är användaren skyldig att avhjälpa störningarna på egen bekostnad.

## KRAV FÖR KANADA:

Den här enheten uppfyller kraven i licensbefriad(e) RSS-standard(er) för Industry Canada. Drift av enheten förutsätter att följande två villkor uppfylls: (1) den här enheten får inte orsaka störningar, och (2) den här enheten måste kunna klara alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka icke önskvärd drift av enheten.

Enligt Industry Canada-föreskrifter, får den här radiosändaren endast drivas med en antenntyp och med maximal (eller mindre) förstärkning för sändaren som godkänts av Industry Canada. För att reducera potentiell radiointerferens för andra användare måste antenntypen och dess förstärkning väljas så att e.i.r.p. (ekvivalent isotropiskt utstrålad effekt) inte är större än nödvändigt för att uppnå lyckad kommunikation.

# INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Produkten har testats vad gäller överensstämmelse med gällande lagstadgade standarder avseende förmåga att blockera EMI (elektromagnetiska störningar) från externa källor.
Vissa procedurer kan bidra till att minska de elektromagnetiska störningarna:
• Kontrollera att andra enheter på avdelningar för patientövervakning och/eller intensivvård uppfyller gällande utsläppsstandarder.

⚠ **VARNING**

**Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) får inte användas närmare än 30 cm (12 tum) från någon del av *Indigo*. Detta gäller även kablar som tillverkaren har specificerat. Annars kan utrustningens prestanda försämras.**

⚠ **VARNING**

**Användning av andra tillbehör, omvandlarkablar och kablar än de som anges eller tillhandahålls av utrustningens tillverkare kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och kan resultera i felaktig drift.**

⚠ **VARNING**

**Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom det kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig bör denna utrustning och den andra utrustningen observeras för att verifiera att de fungerar normalt.**

Avsedd miljö: Professionell hälso- och sjukvårdsinrättningsmiljö.
Undantag: HF-kirurgisk utrustning samt det RF-avskärmade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi.

| **Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk strålning** | | |
|---|---|---|
| **Emissionstest** | **Överensstämmelse** | **Elektromagnetisk miljö – vägledning** |
| RF-emissioner CISPR 11 | Grupp 1 | Denna utrustning använder endast RF-energi för interna funktioner. Därför är RF-emissionerna mycket låga och det är osannolikt att de orsakar störningar hos elektronisk utrustning i närheten. Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmamiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström. |
| RF-emissioner CISPR 11 | Klass A | |
| Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2 | Klass A | |
| Spänningsfluktuationer/ flickeremissioner IEC 61000-3-3 | Överensstämmer | |
| **OBS! EMISSIONS-egenskaperna hos denna utrustning gör att den lämpar sig för användning i industriella miljöer och på sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i bostadsmiljö (där CISPR 11 klass B normalt krävs) kanske denna utrustning inte erbjuder ett fullgott skydd för radiokommunikationstjänster. Användaren kan behöva vidta dämpande åtgärder, såsom omplacering eller omriktning av utrustningen.** | | |

| Vägledning och tillverkarens försäkran – elektromagnetisk immunitet | | |
|---|---|---|
| **Immunitetstest** | **Testnivå enligt EN 60601-1-2** | **Överensstämmelsenivå** |
| Elektrostatisk urladdning (ESD)<br>EN 61000-4-2 | ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft<br>±8 kV kontakt | ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft<br>±8 kV kontakt |
| Ledningsbundna störningar orsakade av RF-fält<br>EN 61000-4-6 | 3 V i 0,15 MHz till 80 MHz<br>6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz<br>80 % AM vid 1 kHz | 3 V i 0,15 MHz till 80 MHz<br>6 V i ISM- och amatörradioband mellan 0,15 MHz och 80 MHz<br>80 % AM vid 1 kHz |
| Utstrålat RF elektromagnetiskt fält<br>EN 61000-4-3 | Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö<br>3 V/m<br>80 MHz till 2,7 GHz<br>80 % AM vid 1 kHz | Professionell hälso- och sjukvårdsmiljö<br>3 V/m<br>80 MHz till 2,7 GHz<br>80 % AM vid 1 kHz |
| Fält från trådlös RF-kommunikationsutrustning i närheten<br>EN 61000-4-3 | 385 MHz–27 V/m<br>450 MHz–28 V/m<br>710, 745, 780 MHz–9 V/m<br>810, 870, 930 MHz–28 V/m<br>1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz –28 V/m<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz–9 V/m | 385 MHz–27 V/m<br>450 MHz–28 V/m<br>710, 745, 780 MHz–9 V/m<br>810, 870, 930 MHz–28 V/m<br>1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz –28 V/m<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz–9 V/m |
| Elektriska snabba transienter/skurar<br>EN 61000-4-4 | ±2 kV AC-port<br>100 kHz repetitionsfrekvens | ±2 kV AC-port<br>100 kHz repetitionsfrekvens |
| Spänningsfrekvens magnetfält<br>EN 61000-4-8 | 30 A/m<br>50 Hz eller 60 Hz | 30 A/m<br>50 Hz |
| Stötpuls<br>EN 61000-4-5 | ±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord<br>±0,5 kV ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas | ±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, nätspänning (växelström), fas till jord<br>±0,5 kV ±1 kV, nätspänning (växelström), fas till fas |
| Spänningssänkningar, korta avbrott och spänningsvariationer i ingångsledningar<br>EN 61000-4-11 | 0 % UT; 0,5 cykel<br>Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°<br><br>0 % UT; 1 cykel<br>och<br>70 % UT; 25/30 cykler<br>Enfas: vid 0°<br><br>0 % UT; 250/300 cykler | 0 % UT; 0,5 cykel<br>Vid 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° och 315°<br><br>0 % UT; 1 cykel<br>och<br>70 % UT; 25/30 cykler<br>Enfas: vid 0°<br><br>0 % UT; 250/300 cykler |
| Magnetfält i närheten<br>EN 61000-4-39 | 134,2 kHz–65 A/m<br>13,56 MHz–7,5 A/m | 134,2 kHz–65 A/m<br>13,56 MHz–7,5 A/m |
| OBS! UT är nätspänningen (växelström) innan tillämpning av testnivån. | | |

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

Avsiktligen lämnats tom

Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
**www.arjo.com**